

# Suiza

## Confederación suiza

La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación pone a disposición de los profesionales de los medios de comunicación y del público en general la presente ficha país. La información contenida en esta ficha país es pública y se ha extraído de diversos medios no oficiales. La presente ficha país no defiende posición política alguna ni de este Ministerio ni del Gobierno de España respecto del país sobre el que versa.

ENERO 2015



Suiza



© Oficina de Información Diplomática.  
Aviso: Las fronteras trazadas no son necesariamente las reconocidas oficialmente.

## 1. DATOS BÁSICOS

### 1.1. Características generales

**Nombre oficial:** Confederación suiza

**Superficie:** 41.285 km<sup>2</sup> (1,5% de la superficie terrestre)

**Límites:** Suiza tiene fronteras con Francia, Alemania, Austria, Liechtenstein e Italia.

**Población:** 8.139.631 habitantes (31 de diciembre de 2013)

**Capital:** Berna (125.685 habitantes a 31 de diciembre de 2012)

**Otras ciudades:** Zurich (398.575 hab., con aglomeración 1.900.000), Ginebra (195.177 hab., con aglomeración 521.400 hab.), Basilea (195.784 hab.), Lausana (130.515 hab.)

**Idiomas:** Las lenguas oficiales de Suiza son el alemán (65,6%), el francés (22,8%) y el italiano (8,4%). Además se reconoce oficialmente el romanche como cuarta lengua nacional (0,6%). (Censo del año 2010)

**Moneda:** Franco suizo CHF = 100 céntimos

**Religión:** Coexistencia de las religiones católica (38,8%), protestante (30,9%) y musulmana (4,5%), además de otras. (Censo del año 2010)

**Extranjeros:** 1.937.447 = 23,8% (sobre todo de Italia, Alemania, Portugal y Serbia) (datos de diciembre de 2013)

**Suizos en el exterior (2013):** 732.183 (sobre todo en Francia, Alemania, EEUU e Italia)

**Estructura por edad:** <19 años: 20,3%, 20-39 años: 26,7%, 40-59 años: 29,8%, 60-79 años: 18,3%, > 80 años: 4,9%

**Población urbana:** 73,4%, población rural: 26,6%

**Forma de estado:** Estado federal (democracia dotada de un régimen parlamentario con instrumentos de democracia directa)

**División administrativa:** Suiza es un Estado federal con tres entidades político-administrativas: la Confederación, 20 cantones y 6 semicantones, así como 2.352 municipios, denominados "comunidades" (1 de enero de 2014). La Constitución especifica el área de competencias de la Confederación, quien vela por la seguridad interior y exterior del país, avala las Constituciones cantonales y mantiene las correspondientes relaciones diplomáticas con estados extranjeros. También son de su competencia el régimen de aduanas, los servicios postales, el régimen monetario y la organización militar. Tanto los cantones como los municipios gozan de una amplia autonomía. Cada cantón tiene su propia constitución, sus propias leyes y su propio parlamento, así como sus propios tribunales judiciales. El federalismo helvético se nutre de la idea de la solidaridad entre los Estados miembros (o cantones) y las distintas regiones del país.

### 1.2. Geografía

1.280 km<sup>2</sup> de la superficie suiza están cubiertos por agua. Las coordenadas geográficas de Suiza son: 47 N y 8 E. Representa una encrucijada central, colindante con algunos de los países más ricos y poblados de la Unión Europea. Es el país más montañoso de Europa, con un 58% de terreno montañoso. Con bosques abundantes (30%) y más del 5% de su superficie cubierta por lagos, los ríos de montaña son el origen de tres de los mayores ríos de Europa: el Rin, el Ródano y el Inn. Las regiones naturales son tres: el Jura, con largas y regulares cadenas montañosas alineadas en el límite noroccidental; los Alpes, con ásperos macizos y montañas que se elevan frecuentemente por encima de los 3.000 y 4.000 m., y la meseta central, donde alternan llanuras y colinas cubiertas de pastos y cultivos.

### 1.3. Indicadores sociales

Densidad de población (2013): 197,1

Esperanza de vida (2013): 82,4 (mujeres 84,8, hombres 80,1)

Tasa de natalidad (2013): 10,48‰

Tasa de fertilidad (2013): 1,54

Tasa de analfabetismo: 1%

Renta per cápita (2013): 74.286 CHF

Coefficiente GINI: 0,287

Crecimiento de la población % (2013): 1,2%

IDH (2013): 0,917

Fuente: Oficina federal de Estadísticas, Consejería Comercial

## 1.4. Estructura del Producto Interior Bruto. 2012

DISTRIBUCIÓN POR SECTORES	% PIB TOTAL
Sector primario	0,9
Sector secundario	26,7
Sector terciario	72,4

Fuente: Consejería Comercial de la Embajada de España

## 1.5. Coyuntura económica

INDICADORES ECONÓMICOS	2011	2012	2013
PIB a precios corrientes (M. CHF)	585.102	591.851	603.272
PIB % crecimiento real	2,2	1,2	1,9
Tasa de inflación	-0,2	-0,7	-0,2
Tasa de paro	2,8	2,9	3,2
Balanza c/c M. €	52.467	66.346	78.366
Déficit público (% PIB)	0,3	0,1	0,0
Deuda del sector público en % PIB	35,5	35,3	35,4
Tipo de cambio por €	1,2504	1,2156	1,2072
Tipo de cambio por \$	0,9366	0,9403	0,9153

Fuente: Consejería Comercial de la Embajada de España

## 1.6. Distribución del Comercio por países 2013

PRINCIPALES CLIENTES	% TOTAL
1) Alemania	19
2) Estados Unidos	12
3) Italia	7
4) Francia	7
5) Reino Unido	4
6) China	4

PRINCIPALES PROVEEDORES	% TOTAL
1) Alemania	29
2) Italia	10
3) Francia	8
4) China	6
5) Estados Unidos	6

## 1.7. Distribución del comercio por productos. 2013

PRINCIPALES EXPORTACIONES	% TOTAL
1) Productos farmacéuticos	25
2) Máquinas y aparatos mecánicos	11
3) Relojería	10
4) Piedra, metales preciosos, joyería	9
5) Productos químicos orgánicos	8

PRINCIPALES IMPORTACIONES	% TOTAL
1) Productos farmacéuticos	11
2) Máquinas y aparatos mecánicos	10
3) Piedra, metales preciosos, joyería	8
4) Combustibles, aceites minerales	8
5) Aparatos y material eléctricos	7

## 1.8. Inversiones por países 2012

INVERSIÓN DIRECTA EXTRANJERA EN SUIZA EN STOCK	(M. CHF)
Total	1.180.019
Europa	516.150
Países Bajos	60.953
Luxemburgo	99.398
Austria	9.963
EEUU	201.411
Centroamérica y Sudamérica	181.230

Asia, África y Oceanía	28.255
Reino Unido	82.659

INVERSIÓN DIRECTA DE SUIZA EN EL EXTRANJERO EN STOCK	(M. CHF)
Total	671.551
Europa	564.333
Luxemburgo	134.281
Reino Unido	12.198
Alemania	29.658
EEUU	86.804
Centroamérica y Sudamérica	11.658
Asia, África y Oceanía	8.340

(No disponible datos 2013)

# 2. SITUACIÓN POLÍTICA

## 2.1. Situación política reciente

En el conjunto de los países occidentales, Suiza es un caso particular. De entre sus rasgos distintivos, el federalismo extremo y la democracia directa – cuyos instrumentos principales son la iniciativa popular y el referéndum – son los más destacados. De hecho, la modalidad más arcaica de democracia directa, conocida como “Landsgemeinde”, consistente en la votación a mano alzada de los ciudadanos, todavía está vigente en los cantones de Appenzel Rodas Interiores y Glaris. Con la iniciativa popular los ciudadanos suizos pueden proponer la revisión parcial o total de la Constitución (para ello se necesitan recoger 100.000 firmas en 18 meses). Asimismo, con el referéndum, los ciudadanos suizos pueden vetar una ley aprobada por el Parlamento. Un referéndum puede ser propuesto por ocho cantones o por la firma de 50.000 ciudadanos en un plazo de cien días.

El Ejecutivo está formado por un Gobierno colegial denominado Consejo Federal. Se compone de siete Consejeros Federales (Ministros), elegidos individualmente por el Parlamento, que dirigen otros tantos Departamentos Federales (Ministerios). La Presidencia de la Confederación, a efectos solamente protocolarios, es rotatoria entre los Consejeros Federales, quienes la ocupan por un período de un año como primus inter pares.

Los principales partidos políticos a nivel nacional, que a su vez están representados en el Consejo Federal, son la Unión Democrática de Centro UDC (1 Consejero Federal), el Partido Social Demócrata PS (2), el Partido Liberal-Radical PLR (2) y el Partido Demócrata-Cristiano PDC (1). Además, el Partido Burgués Democrático PBD también está representado en el Gobierno (1). Entre 1959 y 2003 la composición del Consejo Federal se mantuvo invariable conforme a la llamada “fórmula mágica”, pero el aumento del apoyo popular a la UDC condujo a la pérdida de un puesto por parte del PDC en favor de la UDC. La presencia del Partido Burgués Democrático en el Gobierno se debe en un principio a la escisión de dicho partido de la UDC.

El Parlamento está constituido por una Cámara Baja de representación popular (Consejo Nacional) con 200 Diputados y una Cámara Alta de representación territorial (Consejo de los Estados) formada por 46 Senadores. Ambas forman un sistema bicameral perfecto, sin predominio de una sobre otra. Cada año se celebran cuatro sesiones parlamentarias de tres semanas (primavera, verano, otoño e invierno). Las sesiones son públicas. Durante el resto del tiempo los Diputados siguen sus actividades profesionales normales, es decir que no tienen dedicación exclusiva a la política. Las elecciones tienen lugar cada cuatro años; las últimas elecciones se celebraron el 23 de octubre de 2011. Las próximas elecciones están programadas para octubre de 2015.

## Miembros del Gobierno

**Presidenta de la Confederación (2015) y Consejera Federal, Jefa del Departamento de Justicia y Policía:** SIMONETTA SOMMARUGA (Partido Social Demócrata)

### Ministros con cartera (Consejeros Federales)

**Vicepresidente del Consejo federal (2015) y Consejero Federal, Jefe del Departamento Federal de Economía Pública, Formación e Investigación (incluye los asuntos económicos exteriores, industria, trabajo, agricultura, formación, investigación y alojamiento):** JOHANN NIKLAUS SCHNEIDER-AMMANN (Partido Liberal-Radical)

**Consejera Federal, Jefa del Departamento Federal de Medio Ambiente, Transportes, Comunicaciones y Energía:** DORIS LEUTHARD (Partido Demócrata-Cristiano)

**Consejero Federal, Jefe del Departamento Federal del Interior (incluye cultura, sanidad, educación y ciencia veterinaria):** ALAIN BERSET (Partido Social Demócrata)

**Consejera Federal, Jefa del Departamento Federal de Finanzas:** EVELINE WIDMER-SCHLUMPF (Partido Burgués Democrático)

**Consejero Federal, Jefe del Departamento Federal de Defensa, Protección de la Población y Deportes:** UELI MAURER (Unión Democrática de Centro)

**Consejero Federal, Jefe Departamento Federal de Asuntos Exteriores:** DIDIER BURKHALTER (Partido Liberal-Radical)

## Datos biográficos

### Simonetta Sommaruga, Presidenta de la Confederación y Jefa del Departamento Federal de Justicia y Policía, Partido Socialista

Nació el 14 de mayo de 1960 en Sins, cantón de Argovia, pero es oriunda de Lugano (Tesino) y Eggiwil (Berna). Estudió piano en el Conservatorio de Lucerna (1983-1984), así como en California y Roma (1983-1984) y después Letras (Literaturas inglesa y española) en la Universidad de Friburgo, finalizando el ciclo propedéutico en 1991. Está casada y tiene tres hijastros.

Una vez terminada su formación como pianista, ejerció de concertista, pedagoga y organista en diferentes lugares. De 1985 a 1991 trabajó en un centro para mujeres maltratadas. De 1993 a 1999 fue directora de la Fundación para la Protección de los Consumidores en Berna y del año 2000 hasta su ingreso en el Ejecutivo nacional presidenta de dicha fundación. Además de estos cargos, que le dieron gran popularidad en Suiza y con los cuales dio el salto a la política, fue también consejera y presidenta de diferentes fundaciones.

En el año 1986 ingresó en el Partido Socialista. De 1997 hasta 2010 fue concejala del municipio de Köniz (Berna), ocupándose primero de la cartera de Bomberos y Protección Civil y después también de Asuntos Culturales.

En el año 1999 fue elegida al Consejo Nacional por Berna y en el año 2003 al Consejo de los Estados, donde permaneció hasta ser elegida al Consejo Federal el 22 de septiembre de 2010. Como diputada fue miembro de diferentes Comisiones y Delegaciones parlamentarias.

En 2014 la Sra. Sommaruga ostentó por primera vez el cargo de Vicepresidenta del Consejo federal. En 2015 ocupa por primera vez el cargo de Presidenta de la Confederación.



Los reyes de España, junto a la presidenta de la Confederación Micheline Calmy-Rey durante su visita a Suiza en mayo de 2011 © EFE

### Johann Niklaus Schneider-Ammann, Vicepresidente del Consejo federal y Jefe del Departamento Federal de Economía Pública, Formación e Investigación, Partido Radical-Liberal

Nació en Sumiswald (cantón de Berna) el 18 de febrero de 1952 y es oriundo de Burgdorf (cantón de Berna). Estudió técnica electrónica en el Politécnico de Zurich, obteniendo el diploma en 1977. En 1983 consiguió el título de Master of Business Administration en la escuela INSEAD en Fontainebleau (París). Está casado y tiene dos hijos.

Después de finalizar sus estudios, ocupó un cargo directivo en la fábrica de máquinas para herramientas Oerlikon-Bührle. En 1981 pasó a la empresa de la familia de su esposa, el grupo Ammann, dedicada a la producción de máquinas para la construcción de carreteras. Fue primero apoderado y desde 1990 presidente. Su reto y éxito más importante fue el mantener los 800 puestos de trabajo de su empresa durante la crisis económica de 1990, lo que requirió el acceso a nuevos mercados en países lejanos y la creación de 1.000 nuevos puestos de trabajo en 30 estados. Cuando entró en el Ejecutivo suizo, la empresa Ammann contaba en Suiza con 1.250 empleados y en el extranjero con 1.750 trabajadores.

Desde el saneamiento de la empresa Mikron Technology Group por parte del Grupo Ammann en el año 2003, fue también presidente del consejo de administración de dicha empresa. Desde 1998 hasta el 2010 estuvo asimismo en los consejos de administración del Swatch Group SA y del Hospital de la Isla de Berna.

De 1999 hasta su ingreso en el Gobierno presidió la asociación suiza de la industria maquinaria, electrónica y metalúrgica Swissmem y fue vicepresidente de la unión suiza de comercio e industria Economiesuisse.

El Sr. Schneider-Ammann alcanzó en 2006 popularidad por sus críticas a los salarios excesivos de los administradores de los grandes bancos, en particular la UBS.

El Sr. Schneider-Ammann fue elegido en el año 1999 al Consejo Nacional y fue reelegido en los años 2003 y 2007. Perteneció a la Comisión para la Economía y los Impuestos.

El 22 de septiembre de 2010 fue elegido al Consejo Federal, al frente del Departamento de Economía. En 2015 ostenta por primera vez el cargo de Vicepresidente del Consejo Federal.

### **Didier Burkhalter, Jefe del Departamento Federal de Asuntos Exteriores, Partido Liberal-Radical**

Nació en Neuchâtel en el cantón de Neuchâtel el 17 de abril de 1960. Es licenciado en Ciencias Económicas y Políticas. Está casado y tiene tres hijos.

Antes de lanzarse a la vida política en el marco del Partido Radical-Democrático (llamado Partido Liberal-Radical tras su fusión con el Partido Liberal), el Sr. Burkhalter fue redactor económico y tuvo diferentes funciones en la Universidad y en la economía privada.

El Sr. Burkhalter fue Secretario del Partido Radical-Democrático cantonal de Neuchâtel y responsable de la Suiza francófona en la Secretaría General del Partido Radical-Democrático. Estuvo en el Legislativo comunal de Hauterive de 1988 a 1990 y en el Ejecutivo comunal de Neuchâtel, su ciudad natal, de 1991 a 2005, ostentado en tres ocasiones la Presidencia. Fue asimismo Diputado del Parlamento cantonal de Neuchâtel (Gran Consejo) de 1990 a 2001.

El Sr. Burkhalter fue elegido Consejero Nacional (Cámara Baja) en la legislatura 2003-2007, tras la cual pasó al Consejo de los Estados (Cámara Alta). Durante esa época fue miembro de varias Comisiones y perteneció a la Delegación suiza de la Asamblea Parlamentaria de la OSCE. Fue Vicepresidente del grupo parlamentario radical-liberal del Parlamento Federal de 2005 a 2009.

En septiembre de 2009 fue elegido miembro del Consejo Federal, heredando de su predecesor la Cartera del Interior. En 2012 pasó a ocuparse del Departamento Federal de Asuntos Exteriores, Departamento que dirige desde entonces. Es uno de los dos representantes de la Suiza francófona presentes en el Gobierno nacional.

En el año 2013 el Sr. Burkhalter fue por primera vez Vicepresidente del Consejo federal y en 2014 ostentó por primera vez el cargo de Presidente de la Confederación. Su Presidencia coincidió además con la Presidencia de turno suiza de la OSCE, en plena crisis ucraniana y siria.

## **2.2. Política exterior**

El objetivo de la política exterior es la defensa de los intereses de Suiza en el ámbito internacional, teniendo en cuenta que dichos intereses pueden ser tanto materiales como estratégicos (paz, desarrollo, derechos humanos).

Los intereses en política exterior de Suiza se definen en función de los siguientes objetivos:

- promover la coexistencia pacífica de los pueblos;
- promover el respeto a los derechos humanos y la democracia;
- defender los intereses de la economía suiza en el extranjero;
- ayudar a las poblaciones en situación de necesidad y luchar contra la pobreza en el mundo;
- preservar los recursos naturales.

La política exterior de Suiza se basa en la universalidad de las relaciones. Dicha universalidad no impide reconocer la importancia predominante de ciertos interlocutores. Es el caso -para un país como Suiza, situado en el corazón geográfico del continente europeo- de la Unión Europea, el socio más importante desde un punto de vista político y económico. Por ello, el mantenimiento de una relación duradera con la U.E. es la primera prioridad de la política exterior.

Finalmente, Suiza -como país de talla media y neutral- promueve que las relaciones internacionales se basen en el derecho internacional, particularmente en lo relativo al uso de la fuerza, la justicia internacional y el derecho humanitario. Suiza, que es miembro de Naciones Unidas desde septiembre 2002, aspira a que la organización no sólo conserve, sino que incremente la eficacia de su acción.

La peculiar situación de este país y su tradición conducen a que su Ejecutivo esté especialmente interesado en aparecer desempeñando un papel activo en las relaciones internacionales. Continuamente se brinda para ejercer labores de mediación y de buenos oficios en conflictos internos e internacionales. El Comité Internacional de la Cruz Roja ha sido tradicionalmente un instrumento útil para sus políticas de mediación y humanitarias.

Por otra parte, la situación geopolítica de Suiza y su importancia económica, con una renta per cápita de casi el doble de la media europea, determinan que, a pesar de ser uno de los países más pequeños de Europa, su importancia en el escenario internacional haya sido apreciable a lo largo de la historia.

Suiza mantiene un peso indudable debido a una serie de factores, entre los que destacan:

- Estrechos lazos económicos con todos sus vecinos, especialmente con Alemania;
- Situación geográfica estratégica entre el norte y el sur de Europa, que hace del país vía obligada de paso y núcleo importante de comunicaciones;
- La actividad financiera y bancaria es una de las más importantes de la economía suiza (genera alrededor del 13% del PIB nacional). Suiza es la séptima plaza financiera mundial y gestiona más del 25% de los capitales mundiales off-shore.
- Además de los bancos, Suiza ha desarrollado una serie de empresas multinacionales en el campo de la química (Novartis, Roche), cementos (Holcim), maquinaria (ABB, Sulzer, Unaxis, SMH), alimentación (Nestlé, Suchard) y seguros (Zürich, Winterthur, Helvetia), que se encuentran entre las primeras en el ámbito internacional.
- Es uno de los centros turísticos más importantes de Europa.

## **3. RELACIONES BILATERALES**

### **3.1. Relaciones diplomáticas**

Las relaciones bilaterales son excelentes y no existe entre ambos países contencioso alguno sino, por el contrario, un constructivo diálogo político y una buena cooperación en temas de interés mutuo.

Fruto sobre todo de la emigración de los años 60 y 70 y de un nuevo repunte a partir de 2010, a finales de 2013 residían en Suiza, según el censo de nacionales de los Consulados Generales de España en Suiza 111.622 españoles (+4.068 respecto de 2012), entre los que se cuentan unos 34.500 que, por razones personales y familiares, gozan de la doble nacionalidad de hecho. Esta amplia comunidad está perfectamente integrada en el país y, aunque inferior en número a la existente en territorio suizo en los años 70 (que alcanzó las 200.000 personas), se encuentra entre las 7 u 8 primeras minorías extranjeras residentes en la Confederación. Según el censo oficial suizo, a finales de diciembre de 2013 había 78.157 españoles en Suiza (+8.364 respecto de 2012), de los que el 27,7% había nacido en Suiza. En estas cifras no figuran las personas con doble nacionalidad. En sentido inverso, a finales de 2013 vivían 24.242 (+85 respecto de 2012) ciudadanos suizos en España, de los que 13.118 tenían la doble nacionalidad.

En 2009 se institucionalizaron las consultas políticas que se celebran anualmente a nivel de Ministro de Asuntos Exteriores.

### **3.2. Relaciones económicas**

España y Suiza son socios de primera magnitud:

Desde el punto de vista español: Suiza es nuestro 11º cliente (8º europeo) y nuestro 25º proveedor mundial (11º europeo).

Desde la perspectiva suiza, España es su 10º cliente mundial (y 5º de Europa), absorbiendo el 2,6% de la exportación total suiza. Por otro lado, España es el



10º suministrador de Suiza (8º europeo).

De acuerdo con las fuentes españolas y europeas, en los últimos años la balanza comercial bilateral ha evolucionado de forma muy positiva para España: de un índice de cobertura deficitario se ha pasado a una balanza comercial con superávit y en 2012 la tasa de cobertura alcanzaba el 176%. Las fuentes suizas sitúan dicha tasa en el 100%.

BALANZA COMERCIAL BILATERAL	2011	2012	2013
Exportaciones españolas a Suiza (M€)	4.177	4.594	4.181
Importaciones españolas desde Suiza (M€)	3.020	2.604	2.584
Saldo Balanza Comercial (M€)	1.157	1.990	1.597
Tasa de Cobertura	138%	176%	162%

Fuente: Agencia Tributaria - Estacom, Consejería Comercial de la Embajada de España en Berna

EXPORTACIÓN ESPAÑOLA A SUIZA EN M€	2011	2012	2013
Productos farmacéuticos	985	1.095	1.163
Piedras, metales preciosos y joyería	1.231	1.645	1.066
Vehículos de transporte	518	523	554
Máquinas y aparatos mecánicos	144	115	129
Hortofrutícolas frescos	105	113	127
Bebidas todo tipo (exc. zumos)	107	114	117
Productos químicos orgánicos	110	114	107
Legumbres y hortalizas	61	64	76
Materias plásticas	84	77	72
Aparatos y materiales eléctricos	71	65	68
Resto de productos	761	695	702
Total	4.177	4.620	4.181

IMPORTACIÓN ESPAÑOLA DESDE SUIZA EN M€	2011	2012	2013
Productos farmacéuticos	759	567	717
Prod. químicos orgánicos	652	522	390
Relojería	294	312	321
Máquinas y aparatos mecánicos	250	240	230
Aparatos ópticos	217	196	207
Prep. alimenticias diversas	172	185	180
Aparatos y mat. eléctricos	107	143	132
Materias plásticas	56	52	67
Otros prod. químicos	43	42	43
Aceites esenciales, perfum.	45	44	37
Resto de productos	327	425	465
Total	3.020	2.630	2.584

(Fuente: Oficina Comercial de la Embajada de España en Berna)

En cuanto al turismo, en 2013 visitaron España 1.487.256 suizos (+2,6% respecto de 2012), con un total de 3.596.992 pernотaciones (+9,7%). Los ingresos generados para la economía española fueron de 1.555.880.945 euros (+4,7%), según datos de FRONTUR y Datatur.

En sentido inverso, en 2013 visitaron Suiza 13.647 españoles (-8,6%), con un total de 29.905 pernотaciones (-5,7%). No existen datos sobre los ingresos generados por los turistas españoles en Suiza.

(Fuente: Oficina Nacional de Turismo en Zurich, Oficina federal de Estadísticas)

### 3.3. Relaciones de visitas en ambos sentidos (10 últimos años)

Con el transcurso del tiempo, las relaciones hispano-suizas han ido desarrollándose incesantemente en sus diversas facetas. Testimonio de ello son los convenios de todo tipo suscritos entre ambos Gobiernos, así como el intercambio de visitas oficiales. En la actualidad, las relaciones bilaterales pueden ser calificadas de excelentes.



El ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación saluda a su homólogo suizo en su visita a Madrid en junio de 2013 con motivo del V Congreso Mundial contra la Pena de Muerte.

## Personalidades suizas que han visitado España

### 1. Presidentes de la Confederación

11/12-6-2007 Micheline Calmy-Rey, Presidenta de la Confederación.  
 26-6-2008 Pascal Couchepin, Presidente de la Confederación, día nacional de Suiza en la Expo de Zaragoza.  
 22-2-2010 Doris Leuthard, Presidenta de la Confederación, visita de trabajo.  
 11-2-2011, Micheline Calmy-Rey, Presidenta de la Confederación y Ministra de Asuntos Exteriores, visita oficial de trabajo a Madrid.

### 2. Ministros de Asuntos Exteriores

27-7-2005 Micheline Calmy-Rey. Madrid.  
 11/12-6-2007 Micheline Calmy-Rey.  
 12-5-2009 Micheline Calmy-Rey, 118ª sesión ministerial del Consejo de Europa.  
 18-2-2010 Micheline Calmy-Rey, encuentro trilateral MMAAEE España, Suiza y Libia.  
 11-2-2011, Micheline Calmy-Rey, Presidenta de la Confederación y Ministra de Asuntos Exteriores, visita oficial de trabajo a Madrid.  
 8-10-2012, Didier Burkhalter, visita oficial de trabajo  
 12-6-2013, Didier Burkhalter, participación en el V Congreso Mundial contra la Pena de Muerte.

### 3. Otras personalidades

4-11-2004 Pascal Couchepin, consejero federal de Política Interior, Madrid.  
 30-11-2007 Michael Ambühl, Secretario de Estado de Asuntos Exteriores. (Conferencia Ministerial de la OSCE).  
 19/20-7-2008 Doris Leuthard, Ministra de Economía, visita oficial a Madrid.  
 25-2-214 Visita del Secretario de Estado de Asuntos Exteriores, Yves Rossier, al Secretario de Estado de la UE español, Méndez de Vigo.  
 31/31-10-2014 Visita de la Secretaria de Estado de Economía, Sra. Marie-Gabrielle Ineichen-Fleisch, al Secretario de Estado de Comercio, Sr. Jaime García-Legaz Ponce.

## Personalidades españolas que han visitado Suiza

### 1. S.M. el Rey - Casa Real

7-3-2005 SSMM los Reyes, acompañados del Ministro de Asuntos Exteriores. Visita a Naciones Unidas y Organismos Internacionales.

18-11-2008 : SSMM los Reyes acompañados del Jefe del Gobierno, D. José Luis Rodríguez Zapatero, así como el Presidente de las Islas Baleares, D. Francesc Antich i Oliver. Visita a la inauguración de la obra del pintor mallorquí Miquel Barceló en la cúpula de la Sala de los Derechos Humanos y la Alianza de las Civilizaciones de la ONU en Ginebra.

Del 12 al 13 de mayo de 2011 SSMM los Reyes de España visitaban Suiza en visita de Estado. Los Reyes, acompañados de la Ministra de Asuntos Exteriores, Sra. Trinidad Jiménez, fueron recibidos por la Presidenta de la Confederación, Micheline Calmy-Rey, y el resto del Gobierno suizo. La visita tuvo un carácter eminentemente político, al que se añadió un encuentro del Rey con los presidentes de siete importantes empresas suizas con intereses en España.

8-6-2012, SAR el Príncipe de Borbón, Ginebra, OIT

11-4-2013, SAR Princesa de Asturias, Ginebra, OIT

1 al 4-7-2013 : SAR el Príncipe de Asturias, acompañado del Jefe del Gobierno, D. Mariano Rajoy Brey, así como el Ministro de Economía y Competitividad, D. Luis de Guindos, y la Alcaldesa de Madrid, D<sup>a</sup> Ana Botella. Presentación en Lausana de la candidatura olímpica de Madrid para 2020.

### 2. Primeros Ministros o Jefes de Gobierno

28-1-2010 José Luis Rodríguez Zapatero: World Economic Forum de Davos.

24-2-2010, José Luis Rodríguez Zapatero: Congreso Mundial contra la Pena de Muerte en Ginebra.

2-12-2010, José Luis Rodríguez Zapatero: Elección en Zurich de la sede del Mundial de Fútbol 2018.

### 3. Ministros de Asuntos Exteriores

28-9-2006 Miguel Ángel Moratinos, Berna, visita oficial. Encuentro con su homóloga, Micheline Calmy-Rey.

22-10-2009 Miguel Ángel Moratinos, Berna, visita de trabajo. Encuentro con su homóloga, Micheline Calmy-Rey.

31-5-2010 Miguel Ángel Moratinos: Organismos Internacionales en la Sede de la ONU en Ginebra.

28-2-2011, Trinidad Jiménez García-Herrera: Consejo de Derechos Humanos en Ginebra.

3/4-12-2014, José Manuel García-Margallo : Reunión en Basilea de los Ministros de Asuntos Exteriores de países integrantes de la OSCE

### 4. Otras personalidades

14-3-2005 M.<sup>a</sup> Teresa Fernández de la Vega, Vicepresidenta Primera. Ginebra, Comisión de Derechos Humanos de la ONU.

16-5-2005 Elena Salgado, Ministra de Sanidad y Consumo. Ginebra, LVIII Asamblea de la OMS.

9-6-2005 Jesús Caldera, Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales. Ginebra, reunión OIT.

8-11-2005 José Montilla, Ministro de Industria, Comercio y Turismo. Ginebra, reunión con el director de la OMC.

26-1-2006 Elena Salgado, Ministra de Sanidad y Consumo. Davos, Foro Económico Mundial.

21-5-2006 Elena Salgado, Ginebra, Asamblea de la OMS.

5-6-2006 Jesús Caldera, Ministro de Trabajo. Ginebra. Conferencia Internacional del Trabajo.

19-6-2006 M.<sup>a</sup> Teresa Fernández de la Vega, Vicepresidenta Primera y portavoz del Gobierno. Ginebra, reunión del Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

29-6-2006 Elena Espinosa, Ministra de Agricultura, Pesca y Alimentación. Ginebra, reunión de la OMC.

11-2-2007 Bernardino León, Secretario de Estado de Asuntos Exteriores, Berna.

19-11-2007 José Julio Rodríguez Fernández, Director General de Armamento y Material.

26/27-1-2009 Cristina Garmendia, Ministra de Ciencia e Innovación, Berna.

27-1-2010 Elena Salgado, Vicepresidenta Segunda y Ministra de Economía y Hacienda, Davos, Foro Económico Mundial.

18 y 19-2-2010 Purificación Morandera Carreira, Subsecretaria del Ministerio de Justicia: Conferencia Ministerial del Consejo de Europa en Interlaken.

17-6-2010 Consuelo Rumí Ibáñez, Secretaria de Estado de Inmigración y Emigración: Firma del Acuerdo de Colaboración con el sindicato UNIA en Zurich.

26 a 30-1-2011 Elena Salgado, Vicepresidenta Segunda y Ministra de Economía y Hacienda, Davos, Foro Económico Mundial.

20 a 22-2-2011, Jesús Miranda Hita, Subsecretario del Ministerio de Fomento, Sr. Jesús Miranda Hita, UPU.

26-1-2012, Luis De Guindos, Ministro de Economía y Competitividad, asistencia al Foro Económico de Davos.

25/26-4-2012 José Ramón Bauzá Díaz, Presidente de las Islas Baleares, visita de diferentes centros escolares y reuniones con diferentes miembros del Ejecutivo cantonal y de la ciudad de Berna.

4/5-9-2012 Secretario General del Tesoro, D. Íñigo Fernández de Mesa, reunión del Comité de Evaluación de Vulnerabilidades del Financial Stability Board del Banco Internacional de Pagos en Basilea.

18-10-2012 Secretario de Estado de Deporte, D. Miguel Cardenal, reunión FIFA en Zurich.

7/8-1-2013 Secretario de Estado para el Deporte, D. Miguel Cardenal Carro, asistencia a la entrega del Balón de Oro y entrega de la candidatura de Madrid ante el Comité Olímpico.

25-1-2013 Asistencia del Ministro de Economía y Competitividad, Luis de Guindos, al Foro Económico de Davos.

4-4-2013 Visita al CERN de la Secretaria de Estado de Investigación, Desarrollo e Innovación, D<sup>a</sup> Carmen Vela Olmo.

10/11-4-2013 Visita a Berna del Director del Centro de Inteligencia de las Fuerzas Armadas españolas, D. Juan Antonio Cuadrillero Pinilla.

15-10-2013 Visita a Friburgo del Director del Secretario de Estado de Asuntos Exteriores, D. Gonzalo de Benito Secades para reunirse en Friburgo con su homólogo, D. Yves Rossier.

10 a 15-11-2013 Visita de una Delegación española compuesta por autoridades de educación, profesores de formación profesional de la organización XARXA FP y directores de escuelas de formación a Suiza.

17-1-2014 Visita a Zurich del Secretario de Estado y Comisario para la Marca España, D. Carlos Espinosa

21 a 23-1-2014 Asistencia del Ministro de Industria, Energía y Turismo, D. José Manuel Soria, y de la Alcaldesa de Madrid, D<sup>a</sup> Ana Botella, al WEF en Davos

16 a 21-2-2014 Asistencia D. Iñaki Anasagasti a Asamblea parlamentaria de la OTAN en Ginebra y Viena

12 a 14-3-2014 Asistencia Defensora del Pueblo, D<sup>a</sup> Soledad Becerril Bustamante, a la XXVII reunión anual del Comité Internacional de Coordinación de Instituciones Nacionales para la Promoción y Protección de los Derechos Humanos, Ginebra

28 a 29-4-2014 Visita oficial del Presidente del Consejo Superior de Deportes, D. Miguel Cardenal Carro, a la UEFA

22 a 26-9-2014 Asistencia del Subdirector General y de la Subdirectora General Adjunta de Salud e Higiene Animal y de la Trazabilidad, D. Lucio Carbajo Goñi y D<sup>a</sup> Beatriz Muñoz Hurtado, a la XXVI Conferencia de la Organización Mundial de Sanidad Animal en Berna.

27/28-10-2014 Visita de la Secretaria de Estado de Investigación, Desarrollo e Innovación, D<sup>a</sup> Carmen Vela Olmo, al CERN, Ginebra

30/31-10-2014 Visita a Ginebra del Presidente del Consejo Superior de Deportes, D. Miguel Cardenal Carro, para entregar las candidaturas de la Federación Internacional de Baloncesto

12/13-11-2014 Visita del Presidente del Consejo Superior de Deportes, D. Miguel Cardenal Carro, al Consejo General de Arbitraje Deportivo, Lausana  
Asistencia de la Consejera Técnica de Pedagogía del Instituto Nacional de Evaluación Educativa, D<sup>a</sup> Ruth Martín Escanilla, al Congreso EMINET (Red escuelas Europeas), Zurich

### 3.4. Relación de declaraciones, tratados y acuerdos

Tratado para facilitar la ejecución de sentencias en materia civil y comercial

Firmado: 19.11.1896

Entrada en vigor: 06.07.1898

Gaceta de Madrid: 09.07.1898

Convenio de Arbitraje

Firmado: 19.06.1913

Entrada en vigor: 14.04.1914

Gaceta de Madrid: 23.04.1914

Tratado general de conciliación y arreglo judicial entre España y Suiza

Firmado: Madrid, 20.04.1926

Entrada en vigor: 29.01.1927

Gaceta de Madrid: 03.02.1927

Canje de Notas relativo al reconocimiento de los contrastes en los relojes e igualdad de régimen de comercio con los mismos

Firmado: Madrid, 30.10.1935

Entrada en vigor: 01.11.1935

Gaceta de Madrid: 21.11.1935

Acuerdo, Anejo y Cuadro de rutas relativo a servicios aéreos entre España y Suiza

Firmado: 03.08.1950

Entrada en vigor: 03.08.1950

B.O.E.: 10.03.1958

Canje de Notas sobre condiciones de autorización de la segunda escala en España a las empresas aéreas suizas

Firmado: 03.08.1950

Entrada en vigor: 03.08.1950

B.O.E.:

Acuerdo entre España y Suiza relativo a los transportes internacionales por carretera

Firmado: 23.01.1963

Entrada en vigor: 21.08.1963

B.O.E.: 11.09.1963

Canje de Notas relativo a la supresión de la obligatoriedad del pasaporte para facilitar el turismo entre España y Suiza, de 2-III-1966 y Comunicación de España por la que se da plena vigencia al mismo

Firmado: 02.03.1966

Entrada en vigor para súbditos suizos: 01.04.1966

Entrada en vigor para súbditos españoles: 05.01.1978

B.O.E.: 03.01.1978

Convenio Hispano-Suizo para evitar la doble imposición en materia de impuestos sobre la renta y sobre el patrimonio entre el Estado Español y la Confederación Suiza

Firmado: 26.04.1966

Entrada en vigor: 02.02.1967

B.O.E.: 03.03.1967 y 03.04.1967

Acuerdo Bilateral entre España y Suiza, respecto a mercancías originarias de terceros países (Canje de Notas sobre certificados de origen)

Firmado: 13 y 15.03.1968

Entrada en vigor: 15.03.1968

B.O.E.: 24.04.1968

Convenio de Seguridad Social y Protocolo final

Firmado: 13.10.1969 en Berna

Entrada en vigor: 01.09.1970

B.O.E.: 01.09.1970 y 25.02.1971

Acuerdo entre el Estado Español y la Confederación Suiza sobre la protección de indicaciones de procedencia, denominación de origen y otras denominaciones similares, y Protocolo

Firmado: 09.04.1974

Entrada en vigor: 10.03.1976

B.O.E.: 17.03.1976

Canje de Notas entre los Gobiernos de España y Suiza sobre concesión de licencias a los radioaficionados españoles y suizos

Firmado: 10.01.1981

Entrada en vigor: 25.01.1981

B.O.E.: 22.02.1981

Protocolo Adicional al Convenio de Seguridad Social entre España y la Confederación Suiza de 13.10.1969

Firmado: 11.06.1982

Entrada en vigor: 01.11.1983

B.O.E.: 28.10.1983

Canje de Notas sobre el tratamiento administrativo de los nacionales españoles y suizos que hayan residido regular e ininterrumpidamente durante cinco años en el territorio del otro Estado

Firmado: 09.08.1989 y 31.10.1989

Aplicación provisional: 01.11.1989

Entrada en vigor: 26.11.1990

B.O.E.: 19.01.1990 y 03.01.1991

Acuerdo administrativo para la aplicación del Convenio de Seguridad Social de 13.10.1969 y el Protocolo adicional de 11.06.1982

Firmado: 19.04.1990

Entrada en vigor: 01.08.1990

B.O.E.: 29.01.1991

Canje de Notas por el que se cambia la denominación "Perlas de Mallorca o Perlas de Manacor" por la de "Perlas de las Islas Baleares" en el Acuerdo sobre denominaciones de origen

Firmado: 29.03.1993 y 04.06.1993

En vigor: 04.06.1993

B.O.E.: 10.06.1994

Canje de Notas sobre el reconocimiento recíproco y el canje de los permisos de conducción nacionales

Firmado: 29.06.1998 y 02.07.1998

Entrada en vigor: 02.07.1998

B.O.E.: 16.09.1998

Acuerdo sobre protección mutua de la información clasificada entre el Reino de España y Suiza

Firmado: 22.05.2001

Entrada en vigor: 21.01.2002

B.O.E.: 24.07.2001 y 18.03.2002

Acuerdo entre el Reino de España y la Confederación Suiza sobre la readmisión de personas en situación irregular

Firmado: 17.11.2003

Entrada en vigor: 12.01.2005

B.O.E.: 20.01.2005

Protocolo que modifica el Convenio de 26.04.1966 entre España y la Confederación Suiza para evitar la doble imposición en materia de impuestos sobre la renta y sobre el patrimonio

Firmado: 29.06.2006

Entrada en vigor: 01.06.2007

B.O.E.: 27.03.2007

Protocolo que modifica el Convenio de 26.04.1966 entre España y la Confederación Suiza para evitar la doble imposición en materia de impuestos sobre la renta y sobre el patrimonio firmado en Berna el 26 de abril de 1966, y su Protocolo, modificados por el Protocolo firmado en Madrid el 29 de junio de 2006  
Firmado: 27.07.2011

Entrada en vigor: 24.08.2013

B.O.E.: 11.06.2013

### 3.5. Datos de la Representación Española

#### Embajada en Berna

Cancillería: Kalcheggweg, 24. Postfach 310 - 3000 Berna 15.  
Teléfono/s: 031 350 52 52  
Fax/es: 031 350 52 55  
Dirección de correo: emb.berna@maec.es  
Página Web: <http://www.exteriores.gob.es/Embajadas/Berna/es>

#### Consejería Económica y Comercial

Gutenbergstrasse, 14.- 3011 Berna.  
Teléfono/s: 031 381 21 71 y 031 381 21 72.  
Fax/es: 031 382 18 45.  
Dirección de correo: berna@comercio.mineco.es  
Página Web: <http://www.suiza.oficinascomerciales.es>

#### Consejería de Educación

Kirchenfeldstrasse 42 – Postfach 176 - 3000 Berna. 6  
Teléfono/s: 031 356 28 28.  
Fax/es: 031 356 28 29.  
Dirección de correo: consejeria.ch@educacion.es  
Página Web: <http://www.mecd.gob.es/suiza/>

#### Consejería de Empleo y Seguridad Social

Kirchenfeldstr, 42 - 3005 Berna.  
Teléfono/s: 031 357 22 57.  
Fax/es: 031 357 22 51  
Dirección de correo: suiza@meyss.es  
Página Web: [www.empleo.gob.es/es/mundo/consejerias/suiza](http://www.empleo.gob.es/es/mundo/consejerias/suiza)

#### Sección de Empleo y Seguridad Social

58, Avenue Louis Casañ- 1216 Cointrin (Genève)  
Teléfono/s: 022 710 93 50  
Fax/es: 022 710 93 59  
E-mail : ginebra@meyss.es

#### Sección de Empleo y Seguridad Social

26, rue St. Martin - 1005 Lausanne  
Teléfono/s: 021 3238 849.  
Fax/es: 021 323 88 50  
E-mail : lausana@meyss.es

#### Sección de Empleo y Seguridad Social

Riedtlistrasse 17- 8006 Zürich.  
Teléfono/s: 044 368 60 90.  
Fax/es: 044 368 60 91.  
Dirección de correo: zurich@meyss.es

#### Agregado del Ministerio del Interior

Kalcheggweg 24, Postfach 310 - 3000 Berna 15  
Teléfono/s: 031 350 52 52  
Fax/es: 031 350 52 55

#### Consulado General en Berna

Marienstrasse, 12.- 3005 Berna.  
P.B.: 309  
Teléfono/s: 031 356 22 20.  
Teléfono emergencia consular: 079 755 75 24.  
Fax/es: 031 356 22 21  
Dirección de correo: cog.berna@maec.es  
Página Web: <http://www.exteriores.gob.es/Consulados/berna>

#### Consulado General en Ginebra

58, Avenue Louis Casañ, 5ème étage  
Case postale 59- 1216 Cointrin (Genève)  
Teléfono/s: 022 749 14 60  
Teléfono emergencia consular: 079 303 80 50 y 079 303 80 60.  
Fax/es: (022) 749 14 62  
Dirección de correo: cog.ginebra@maec.es  
Página Web: <http://www.exteriores.gob.es/Consulados/ginebra>

#### Consulado General en Zurich

Cancillería: Riedtlistrasse 17- 8006 Zürich.  
Teléfono/s: 044 368 61 11 y 0044 368 61 00  
Teléfono de emergencia consular: 079 27631 25  
Fax/es: 044 368 61 21.  
Dirección de correo: cog.zurich@maec.es  
Página Web: <http://www.exteriores.gob.es/Consulados/zurich>

#### Oficina Española de Turismo

Seefeldstrasse 19 - CH 8008 Zürich.  
Teléfono/s: 044 253 60 50  
Fax/es: 044 252 62 04.  
Dirección de correo: zurich@tourspain.es  
Página Web: <http://www.spain.info>

### 3.6. Datos de la representación suiza en España

#### Embajada de Suiza en Madrid

Calle de Núñez de Balboa 35 A, 7º  
Edificio Goya  
28001 Madrid  
Teléfono: 0034 91 436 39 60  
Fax: 0034 91 436 39 80  
E-mail: mad.vertretung@eda.admin.ch  
Internet: [www.eda.admin.ch/madrid](http://www.eda.admin.ch/madrid)

Circunscripción consular: Andalucía, Asturias, País Vasco, Canarias, Cantabria, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Extremadura, Galicia, Madrid, Murcia, Navarra, La Rioja y los enclaves de Ceuta y Melilla

D. Thomas Kolly: Embajador

#### Consulado General en Barcelona

Edificios Trade  
Gran Vía de Carlos III, 94, 7º



---

08028 Barcelona  
Teléfono: 0034 93 409 06 50  
Fax: 0034 93 490 65 98  
E-mail: [bar.vertretung@eda.admin.ch](mailto:bar.vertretung@eda.admin.ch)  
Internet : [www.eda.admin.ch/barcelona](http://www.eda.admin.ch/barcelona)

Circunscripción consular: Aragón, Cataluña, Valencia, Islas Baleares y también el Principado de Andorra

D. Pascal Décosterd: Cónsul General



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE ASUNTOS EXTERIORES  
Y DE COOPERACIÓN

OFICINA  
DE INFORMACIÓN  
DIPLOMÁTICA

NIPO 501-14-007-5  
Oficina de Información Diplomática.  
[www.exteriores.gob.es](http://www.exteriores.gob.es)

Diseño, infografía e imágenes: Javier Hernández Martín ([www.nolsom.com](http://www.nolsom.com))